

SONICA®



SOLTEC® srl
SOLUZIONI TECNOLOGICHE



SERIE S3–S4 S3–S4 SERIES

Nuove lavatrici ad ultrasuoni intelligenti
New Smart Ultrasonic Cleaners

TRENDMATIC

Sistema automatico di trattamento con ultrasuoni
e ciclo di termodisinfezione per gli strumenti chirurgici
Automatic system operated by ultrasonics
and a Thermal Disinfection for the treatment of surgical instruments



SONICA® *SERIE S3*

Pannelli di Controllo Serie S3

Mod. M
È il modello più semplice della serie SONICA e dispone di un temporizzatore con regolazione fino a 15 minuti più posizione manuale. Sweep System di serie

Mod. MH
Dispone di un temporizzatore con regolazione fino a 15 minuti più posizione manuale e di riscaldamento termostato a 60°C. Sweep System di serie.

Mod. ETH
È una versione con controllo elettronico del tempo di lavaggio e della temperatura. La serie ETH è equipaggiata con un microprocessore che gestisce le singole funzioni tramite un pannello di comando impermeabile. Sweep System di serie.

Mod. EP
È la versione con la tecnologia più avanzata della serie SONICA: moderno pannello di comando; tempi di lavaggio da 0 a 99 min; possibilità di impostare il tempo di degas (degassificazione liquidi); regolazione della temperatura del liquido fino a 70°C; memorizzazione di 10 differenti programmi di lavaggio; funzione Jet Program per un avvio semplice e rapido del ciclo di lavaggio. Sweep System di serie.

Control Panel S3 Series

Mod. M
The simplest version in the SONICA range is equipped with a timer which can be set for up to 15 minutes. It can also be set to manual operation. Sweep System generator included.

Mod. MH
This is equipped with a timer which can be set for up to 15 minutes and can also be set to manual operation. The thermostat for the heater is set at 60°C. Sweep System generator included.

Mod. ETH
Cleaning times and temperatures controlled electronically by a microprocessor. Waterproof control panel. Sweep System generator included.

Mod. EP
The most technologically advanced of the SONICA range: modern digital display control panel; degassing time setting; cleaning times from 0 to 99 minutes; tank liquid temperature setting up to 70°C; storage capacity for up to 10 cleaning programmes; Jet program function allows for quick and easy cleaning cycles. Sweep System generator included.

Mod. M



Mod. MH



Mod. ETH



Mod. EP



**MDR
conforme**

**Regolamento
(UE) 2017/745**

**MDR
compliant**

**Regulation
(EU) 2017/745**

Sopra: SONICA 3300 EP in funzione.
Sotto: SONICA 4300 versione incassabile.

Above: SONICA 3300EP during ultrasonic cleaning.
Below: SONICA 4300 flush-mountable version.

CE



SERIE USO INTENSIVO

La serie industriale SONICA S3 comprende lavatrici ad ultrasuoni con vasche la cui capienza varia dai 45 ai 130 litri. Oltre ai modelli standard, SOLTEC è in grado di progettare lavatrici ad ultrasuoni in esecuzione "Custom" ossia prodotti realizzati su specifica richiesta del Cliente.

THE HEAVY DUTY USE SERIES

The SONICA S3 industrial series includes ultrasonic cleaners with a tank capacity of 45 to 130 litres. Besides offering its standard models, SOLTEC can also design "Custom" ultrasonic cleaners, based on its customers' specific needs and requirements.



AT EP S3



60 EP S3



130 EP S3**



90 EP S3

MDR
conforme

Regolamento
(UE) 2017/745

MDR
compliant

Regulation
(EU) 2017/745

FREQUENZA ULTRASUONI CON TECNOLOGIA SWEEP SYSTEM 37-39 kHz
ULTRASONIC FREQUENCY WITH SWEEP SYSTEM TECHNOLOGY 37-39 kHz

Caratteristiche tecniche / Technical Features

Modello SONICA serie S3	Codice Prodotto	Codice REF	Dimensioni vasca mm	Capacità Litri	Dimensioni esterne mm	Potenza Picco US W	Potenza Riscaldamento W	Rubinetto di scarico
Models SONICA S3 series	Product Code	REF Code	Tank dimension mm	Capacity Litres	External dimension mm	US Peak Power W	Power Heating W	Drain cock
1200 M S3	090.003.0001	1200 M S3 SC V2	140X150X100	1,9	180X165X260	160	-	-
2200 M S3	090.003.0002	2200 M S3 SC V2	240X140X100	3	270X170X260	260	-	-
2200 MH S3	090.003.0003	2200 MHS3 SCV2	240X140X100	3	270X170X260	260	175	optional
2200 ETH S3	090.003.0004	2200 ETH S3 SCV2	240X140X100	3	270X170X260	260	175	Ø 7 mm
2200 EP S3	090.003.0005	2200 EP S3 SC V2	240X140X100	3	270X170X260	260	175	Ø 7 mm
2400 M S3	090.003.0006	2400 MS3 SCV2	300X150X100	4,5	325X175X260	260	-	Ø 7 mm
2400 MH S3	090.003.0007	2400 MHS3 SCV2	300X150X100	4,5	325X175X260	260	175	Ø 7 mm
2400 ETH S3	090.003.0008	2400 ETH S3 SCV2	300X150X100	4,5	325X175X260	260	175	Ø 7 mm
2400 EP S3	090.003.0009	2400 EPS3 SCV2	300X150X100	4,5	325X175X260	260	175	Ø 7 mm
3200 M S3	090.003.0010	3200 MS3 SCV2	300X240X100	6	325X270X260	360	-	Ø 7 mm
3200 MH S3	090.003.0011	3200 MHS3 SCV2	300X240X100	6	325X270X260	360	175	Ø 7 mm
3200 ETH S3*	090.003.0012	3200 ETH S3 SCV2	300X240X100	6	325X270X260	360	175	Ø 7 mm
3200 EP S3*	090.003.0013	3200 EP S3 SCV2	300X240X100	6	325X270X260	360	175	Ø 7 mm
3200 L M S3	090.003.0014	3200 LMS3 SCV2	500X140X100	6	540X165X260	360	-	Ø 7 mm
3200 L MH S3	090.003.0015	3200 LMHS3 SCV2	500X140X100	6	540X165X260	360	175	Ø 7 mm
3200 L ETH S3	090.003.0016	3200 LETHS3 SCV2	500X140X100	6	540X165X260	360	175	Ø 7 mm
3200 L EP S3	090.003.0017	3200 LEP S3 SCV2	500X140X100	6	540X165X260	360	175	Ø 7 mm
3300 M S3	090.003.0018	3300 MS3 SCV2	300X240X150	9,5	400X270X370	400	-	1/2"
3300 MH S3	090.003.0019	3300 MHS3 SCV2	300X240X150	9,5	400X270X370	400	300	1/2"
3300 ETH S3*	090.003.0020	3300 ETH S3 SCV2	300X240X150	9,5	400X270X370	400	300	1/2"
3300 EP S3*	090.003.0021	3300 EP S3 SCV2	300X240X150	9,5	400X270X370	400	300	1/2"
4200 M S3	090.003.0022	4200 MS3 SCV2	330X300X150	14	440X340X410	600	-	1/2"
4200 MH S3	090.003.0023	4200 MHS3 SCV2	330X300X150	14	440X340X410	600	500	1/2"
4200 ETH S3*	090.003.0024	4200 ETH S3 SCV2	330X300X150	14	440X340X410	600	500	1/2"
4200 EP S3*	090.003.0025	4200 EP S3 SCV2	330X300X150	14	440X340X410	600	500	1/2"
4300 M S3	090.003.0026	4300 MS3 SCV2	330X300X200	18	440X340X410	600	-	1/2"
4300 MH S3	090.003.0027	4300 MHS3 SCV2	330X300X200	18	440X340X410	600	500	1/2"
4300 ETH S3*	090.003.0028	4300 ETH S3 SCV2	330X300X200	18	440X340X410	600	500	1/2"
4300 EP S3*	090.003.0029	4300 EP S3 SCV2	330X300X200	18	440X340X410	600	500	1/2"
5200 M S3	090.003.0030	5200 MS3 SCV2	500X300X150	21	600X330X410	800	-	1/2"
5200 MH S3	090.003.0031	5200 MHS3 SCV2	500X300X150	21	600X330X410	800	1000	1/2"
5200 ETH S3*	090.003.0032	5200 ETH S3 SCV2	500X300X150	21	600X330X410	800	1000	1/2"
5200 EP S3*	090.003.0033	5200 EP S3 SCV2	500X300X150	21	600X330X410	800	1000	1/2"
5300 M S3	090.003.0034	5300 MS3 SCV2	500X300X200	28	600X330X410	1000	-	1/2"
5300 MH S3	090.003.0035	5300 MHS3 SCV2	500X300X200	28	600X330X410	1000	1000	1/2"
5300 ETH S3*	090.003.0036	5300 ETH S3 SCV2	500X300X200	28	600X330X410	1000	1000	1/2"
5300 EP S3*	090.003.0037	5300 EP S3 SCV2	500X300X200	28	600X330X410	1000	1000	1/2"
Modello SONICA Serie Uso Intensivo	Codice Prodotto	Codice REF	Dimensioni vasca mm	Capacità Litri	Dimensioni esterne mm	Potenza Picco US W	Potenza Riscaldamento W	Rubinetto di scarico
Models SONICA Heavy Duty series	Product Code	REF Code	Tank dimension mm	Capacity Litres	External dimension mm	US Peak Power W	Power Heating W	Drain cock
45 EP S3	090.003.0038	45 EP S3 SCV2	500X300X300	45	600X340X525	1200	1000	1/2"
60 EP S3	090.003.0039	60 EP S3 SCV2	500X300X200	60	1160X360X425	1400	1500	1/2"
90 EP S3	090.003.0040	90 EP S3 SCV2	600X500X300	90	660X560X510	2000	2000	1/2"
AT EP S3	090.003.0041	AT EP S3 SCV2	600X320X350	67	660X380X570	1200	1500	1/2"
130 EP S3**	090.003.0045	130 EP S3 SCV3	650X360X550	130	860X560X902	2400**	7200**	3/4"

* Modello disponibile anche in versione incassabile "i".

L'azienda si riserva di effettuare piccole variazioni per migliorare i modelli.

**Modello non classificato come dispositivo medico/ Model available not in medical device version

* Available also in "i" integrated version.

Technical specifications subject to change.

**Alimentazione 400V AC Trifase/Main connection 400V AC Three-phases

SONICA® *SERIE S4*

Nuovi Pannelli Di Controllo Serie S4

ETH

Display OLED a due righe per una più rapida ed intuitiva impostazione dei parametri di funzionamento. Ampi valori di settaggio di tempo da 1 a 40 minuti e temperature di lavaggio da 35° a 60°C. Monitoraggio dei parametri settati durante il funzionamento della macchina. Sistema di oscillazione multifrequenza con tecnologia SweepSystem. Possibilità di funzione Controllo remoto attivabile da pannello di comando (Opzionale su richiesta)

EP

Nella nuova serie EP S4 sono state introdotte molte funzioni per il controllo di processo con lo scopo di ridurre gli errori dell'operatore e per la prima volta, una funzione intelligente collegata ad una porta USB per tenere traccia dell'utilizzo della macchina e la verifica della sua efficienza.

- Funzione riscaldamento accelerato ed omogeneizzazione della temperatura.
- Funzione gestione LOG di sistema per la tracciabilità dei dati.
- Funzione programmi pre-impostati
- Funzione controllo apertura/uso del coperchio.
- Funzione datario / Orologio.
- Funzione programma test qualità del lavaggio.
- Funzione programmi liberi manuali.
- Funzione DEGAS (0-99minuti).
- Funzione Lavaggio ad Ultrasuoni (0-99 minuti).
- Funzione Temperatura lavaggio ad ultrasuoni (sino a 70°C).
- Funzione controllo temperatura tramite sensore esterno (Optional) collegabile tramite seconda porta USB.
- Funzione Controllo remoto (optional a richiesta).



Pannello ETH



Pannello EP



Possibilità di collegare un sensore di temperatura esterno (Optional).

Possibility to connect an external temperature sensor (Optional).



Porta USB per la tracciabilità dei dati.

USB port for data traceability.

New Control Panel S4 Series

ETH

Cleaning times and temperatures controlled electronically by a microprocessor. Waterproof control panel. Sweep System generator included.

EP

In the new EP S4 series, many process control functions have been introduced with the aim of reducing operator errors and for the first time, an intelligent function connected to a USB port to track machine usage and verification of its efficiency.

- Accelerated heating function and temperature homogenization.
- System LOG management function for data traceability.
- Pre-set programs function.
- Lid opening / use control function.
- Date / Clock function.
- Cleaning quality test program function.
- Manual free programs function.
- DEGAS function (0-99minutes). Ultrasonic Cleaning Function (0-99 minutes).
- Ultrasonic cleaning bath temperature function (up to 70 °C).
- Temperature control function via external sensor (Optional) connectable via second USB port.
- Remote control function (optional on request).

SONICA S4 SERIE STANDARD SONICA S4 STANDARD SERIES

Lavatrici ad ultrasuoni moderne ed efficienti con frequenza ultrasonora Sweep 37-39kHz con vasche in acciaio inox AISI 304 di capacità da 3 a 28 litri

Modern and efficient ultrasonic cleaners with Sweep Ultrasonic Frequency 37-39 kHz with AISI 304 stainless steel tanks. Available with capacities from 3 to 28 liters

SONICA 3200 EP S4
con sensore di temperatura esterno (optional)

SONICA 3200 EP S4
with external temperature sensor (optional)

SONICA S4 SERIE USO INTENSIVO SONICA S4 SERIES HEAVY DUTY USE

Lavatrici ad ultrasuoni molto efficienti con frequenza ultrasonora Sweep 37-39kHz e realizzate con vasche in acciaio inox AISI 316Ti in spessore 20/10 per uso intensivo e dove è richiesta una lunga durata. Sono disponibili con capacità 45-60-67-90 e 130* litri

Very efficient ultrasonic cleaners with Sweep ultrasonic frequency 37-39kHz and made with AISI 316Ti stainless steel tanks in 20/10 thickness for intensive use and where a long life is required. They are available in capacities of 45-60-67-90 and 130* liters



La nuova serie SONICA S4 è disponibile con vasche della seguente capacità (Litri):

The new SONICA S4 series is available with the following capacity tanks (Litres):

3 / 4,5 / 6 / 9,5 / 14 / 18 / 21 / 28 / 45 / 60 / 67 / 90 / 130*

* Modello disponibile non in versione Dispositivo medico / * Model available not in Medical Device version

MDR
conforme

Regolamento
(UE) 2017/745

MDR
compliant

Regulation
(EU) 2017/745

L'unico sistema automatico di trattamento con ultrasuoni e ciclo di termodisinfezione a 93°C per gli strumenti chirurgici

The only automatic system operated by ultrasonics and a Thermal Disinfection cycle at 93°C for the treatment of surgical instruments

Caratteristiche tecniche / Technical Features

Modello SONICA serie S4	Codice Prodotto	Codice REF	Dimensioni vasca mm	Capacità Litri	Dimensioni esterne mm	Potenza Picco US W	Potenza Riscaldamento W	Rubinetto di scarico
Models SONICA S4 series	Product Code	REF Code	Tank dimension mm	Capacity Litres	External dimension mm	US Peak Power W	Power Heating W	Drain cock
2200 ETH S4	090.027.0001	2200 ETH S4 SC V2	240X140X100	3	270X170X260	260	175	1/4"
2200 EP S4	090.027.0002	2200 EP S4 SC V2	240X140X100	3	270X170X260	260	175	1/4"
2400 ETH S4	090.027.0003	2400 ETH S4 SC V2	300X150X100	4,5	325X175X260	260	175	1/4"
2400 EP S4	090.027.0004	2400 EP S4 SC V2	300X150X100	4,5	325X175X260	260	175	1/4"
3200 ETH S4	090.027.0005	3200 ETH S4 SC V2	300X240X100	6	325X270X260	360	175	1/4"
3200 EP S4	090.027.0006	3200 EP S4 SC V2	300X240X100	6	325X270X260	360	175	1/4"
3200 L ETH S4	090.027.0007	3200 L ETH S4 SC V2	500X140X100	6	540X165X260	360	175	1/4"
3200 L EP S4	090.027.0008	3200 L EP S4 SC V2	500X140X100	6	540X165X260	360	175	1/4"
3300 ETH S4	090.027.0009	3300 ETH S4 SC V2	300X240X150	9,5	400X270X370	400	300	1/2"
3300 EP S4	090.027.0010	3300 EP S4 SC V2	300X240X150	9,5	400X270X370	400	300	1/2"
4200 ETH S4	090.027.0011	4200 ETH S4 SC V2	330X300X150	14	440X340X410	600	500	1/2"
4200 EP S4	090.027.0012	4200 EP S4 SC V2	330X300X150	14	440X340X410	600	500	1/2"
4300 ETH S4	090.027.0013	4300 ETH S4 SC V2	330X300X200	18	440X340X410	600	500	1/2"
4300 EP S4	090.027.0014	4300 EP S4 SC V2	330X300X200	18	440X340X410	600	500	1/2"
5200 ETH S4	090.027.0015	5200 ETH S4 SC V2	500X300X150	21	600X330X410	800	1000	1/2"
5200 EP S4	090.027.0016	5200 EP S4 SC V2	500X300X150	21	600X330X410	800	1000	1/2"
5300 ETH S4	090.027.0017	5300 ETH S4 SC V2	500X300X200	28	600X330X410	1000	1000	1/2"
5300 EP S4	090.027.0018	5300 EP S4 SC V2	500X300X200	28	600X330X410	1000	1000	1/2"
Modello SONICA Serie Uso Intensivo	Codice Prodotto	Codice REF	Dimensioni vasca mm	Capacità Litri	Dimensioni esterne mm	Potenza Picco US W	Potenza Riscaldamen- to W	Rubinetto di scarico
Models SONICA Heavy Duty series	Product Code	REF Code	Tank dimension mm	Capacity Litres	External dimension mm	US Peak Power W	Power Heating W	Drain cock
45 EP S4	090.027.0019	45 EP S4 SC V2	500X300X300	45	600X340X525	1200	1000	1/2"
45 ETH S4	090.027.0020	45 ETH S4 SC V2	500X300X300	45	600X340X525	1200	1000	1/2"
60 EP S4	090.027.0021	60 EP S4 SC V2	1100X300X200	60	1160X360X425	1400	1500	1/2"
60 ETH S4	090.027.0022	60 ETH S4 SC V2	1100X300X200	60	1160X360X425	1400	1500	1/2"
AT EP S4	090.027.0023	AT EP S4 SC V2	600X320X350	67	660X380X570	1200	1500	1/2"
AT ETH S4	090.027.0024	AT ETH S4 SC V2	600X320X350	67	660X380X570	1200	1500	1/2"
90 EP S4	090.027.0025	90 EP S4 SC V2	600X500X300	90	660X560X510	2000	2000	1/2"
90 ETH S4	090.027.0026	90 ETH S4 SC V2	600X500X300	90	660X560X510	2000	2000	1/2"
130 EP S4*	090.027.0027	130 EP S4 SC V3	637X366X550	130	860X604X911	2400**	7200**	3/4"
130 ETH S4*	090.027.0028	130 ETH S4 SC V3	637X366X550	130	860X604X911	2400**	7200**	3/4"

Tutti gli apparecchi ad Ultrasuoni SONICA (eccetto il modello SONICA 130) sono classificati dal fabbricante SOLTEC come Dispositivi Medici Classe 1 in conformità al regolamento MDR (UE) 2017/745.

All SONICA Ultrasonic equipment (except model SONICA 130) are classified from the Manufacturer SOLTEC as Medical Devices Class 1 according to MDR (EU) 2017/745.

*Modello non classificato come dispositivo medico/ Model available not in medical device version

**Alimentazione 400V AC Trifase/Main connection 400V AC Three-phases

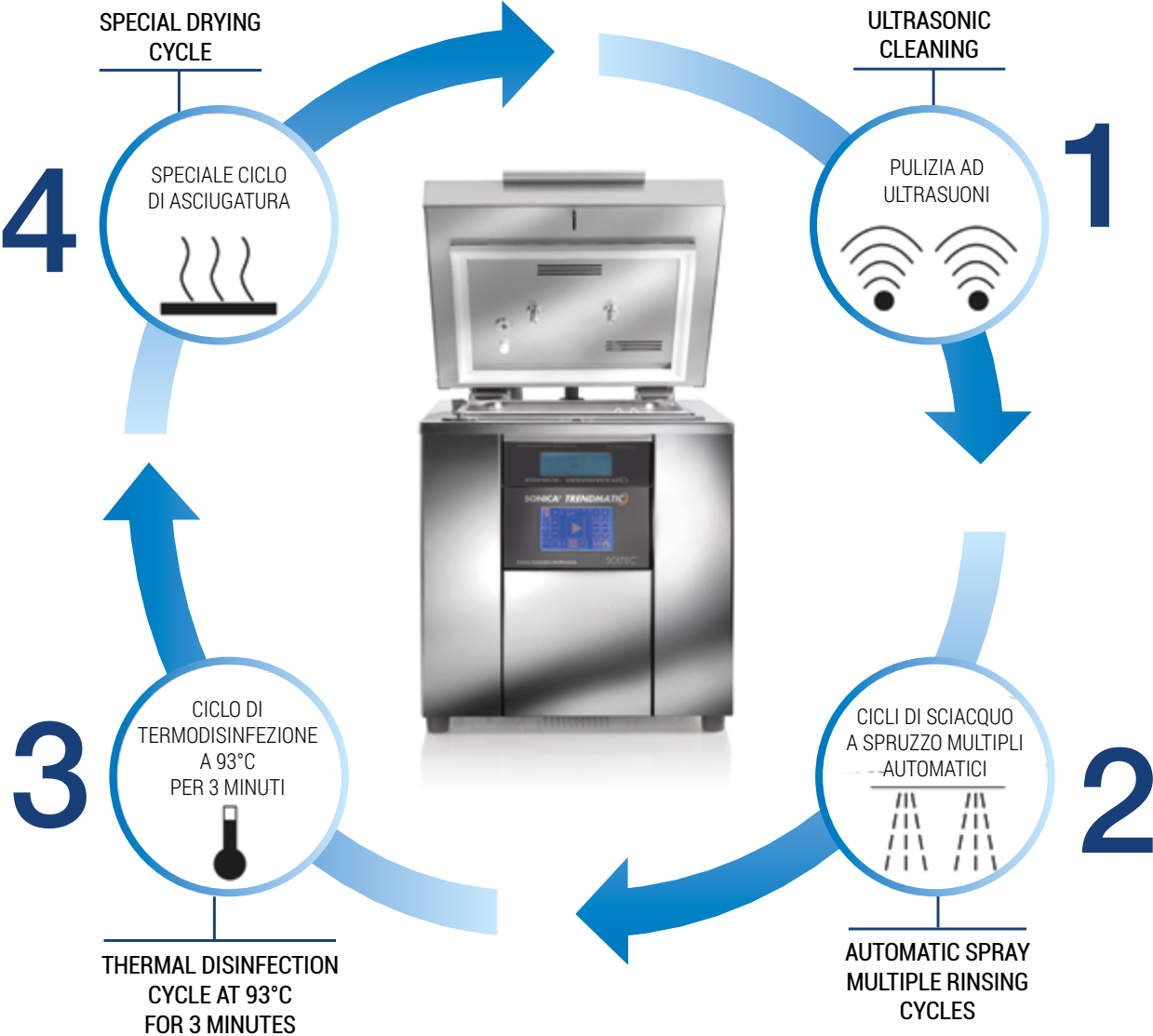


Il vero sistema innovativo per la sicurezza degli operatori e dei pazienti in un solo apparecchio.

Lavaggio ad ultrasuoni con dosatura automatica del detergente, cicli di sciacquo multipli con acqua pulita da rete idrica, trattamento termico Thermodry a 85°C, ciclo speciale di termodisinfezione a 93°C per 3 minuti, ciclo di asciugatura e sistema di registrazione su memoria USB dei dati relativi ad ogni ciclo di trattamento dello strumentario chirurgico in un solo apparecchio.

The real innovative safety system for patients and operators all in one appliance.

Ultrasonic cleaning with automatic detergent/disinfectant liquid dosage, multiple rinsing cycles with water supply, Thermodry treatment at 85°C, special Thermal Disinfection cycle at 93°C for 3 minutes, drying cycle and USB recording of the relative data of the surgical instruments treatment cycles in an only appliance.



Caratteristiche tecniche / Technical Features

Modello	Codice Prodotto/ Codice REF	Dimensioni vasca mm	Capacità Litri	Capacità Utile	Dimensioni esterne mm	Potenza con riscaldamento W	Thermodry	Termodesinfezione	Memoria USB
Model	Product Code/ REF Code	Tank dimension mm	Capacity Litres	Useful load capacity	External Dimension mm	Power with heating W	Thermodry	Thermal Disinfection	USB Memory
Sonica Trendmatic 9	090.024.0005	300x240x150	9	7,5	410x530x500	1.600	Sì / YES	NO / NO	Sì / YES
Sonica Trendmatic 18	090.024.0006	330x300x200	18	16	430x550x500	2.600	Sì / YES	NO / NO	Sì / YES
Sonica Trendmatic 9TD	090.024.0007	300x240x150	9	7,5	410x530x500	1.600	Sì / YES	Sì / YES	Sì / YES

SONICA TRENDMATIC 9 e SONICA TRENDMATIC 18 sono Dispositivi Medici di Classe I - Regolamento (UE) 2017/745
SONICA TRENDMATIC 9TD è un Dispositivo Medico di Classe II b - Direttiva 93/42/CEE
SONICA TRENDMATIC 9 and SONICA TRENDMATIC 18 are Medical Devices Class I - Regulation (EU) 2017/745
SONICA TRENDMATIC 9TD is a Medical Device Class II b - Directive 93/42/CEE



DETERGENTI SONICA®

I detergenti della linea SONICA sono stati studiati per permettere un'ottima propagazione delle onde ultrasonore, a garanzia di pulizia e disinfezione accurate e profonde. La gamma comprende detergenti e soluzioni disinfettanti per la rimozione di ogni genere di residuo, da qualunque tipo di superficie. Direttamente formulati nei laboratori della SOLTEC, i detergenti della linea SONICA possono anche essere creati secondo formule personalizzate per la rimozione di specifiche tipologie di contaminante. Tutti i detergenti SONICA sono destinati a un uso esclusivamente professionale e sono soggetti a prove di laboratorio che garantiscono formulazioni non dannose per le superfici e i materiali trattati.

SONICA® DETERGENTS

SONICA detergents have been specially designed to allow ultrasound waves to be propagated and ensure thorough and accurate cleaning and disinfecting. The range includes detergents and disinfectants that are able to remove all kinds of deposits from any type of surface. Directly formulated in the SOLTEC laboratories, detergents in the SONICA range can also be created using customized formulas that remove specific types of contaminants. All SONICA detergents are for strictly professional use and are subjected to laboratory tests. Guaranteed safe to use on treated surfaces and materials.



SOLTEC® srl

SOLUZIONI TECNOLOGICHE

ISO 9001 - ISO 13485 Certified

Uffici Commerciali Commercial Offices

Via G. Röntgen, 16 - 20136 Milano
Tel. +39 02 58308378 - Fax +39 02 58308595
www.soltec.it - e.mail: info@soltec.it

Stabilimento di produzione Production plant

Via Castelbarco, 17 - 20136 Milano
Tel. +39 02 58324131



SOLTEC website



Copyright © 1999 - 2022 Soltec S.r.l. tutti i diritti riservati. **ITA/EN - SONICA S3-S4 Rev.0 -06MAY2022**

Eventuali informazioni riguardanti le caratteristiche di funzionamento dei prodotti, i pesi, le dimensioni, le capacità, i rendimenti e gli altri dati contenuti in cataloghi, prospetti, circolari, pubblicità, illustrazioni o listino presso la SOLTEC Srl, hanno valore meramente indicativo e pertanto senza valore contrattuale. Le caratteristiche tecniche aggiornate sono disponibili a richiesta presso la sede della SOLTEC Srl. La SOLTEC Srl rimane titolare esclusivo di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale o industriale relativo ai prodotti.

Any information on the operating characteristics of products, weights, dimensions, capacity, performance, and other data contained in catalogues, brochures, circulars, advertising, illustrations or price list issued by SOLTEC Srl, have merely indicative value, and therefore no contractual value. The latest product features are available on request at SOLTEC Srl headquarters. SOLTEC Srl remains sole owner of any intellectual or industrial property rights relating to the products.